

УДК 003.083:813`73.611

ГРНТИ 16.21.45

DOI 10.24412/2409-3203-2021-27-114-117

СЛОЖНОСОКРАЩЕННЫЕ СЛОВА В РОМАНЕ И. ИЛЬФА И Е. ПЕТРОВА «ДВЕНАДЦАТЬ СТУЛЬЕВ»

Троценко Лариса Анатольевна

старший преподаватель кафедры журналистики

Мисевич Мария Сергеевна

студент, ФГБОУ ВО Тихоокеанский государственный университет

Россия, г. Хабаровск

Аннотация: процесс активного создания и распространения сложносокращенных слов, аббревиатур в русском языке в XX веке отражен в романе И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев». В романе, как в газете, зафиксированы актуальные события жизни общества, в том числе происходившие языковые процессы. В статье рассматриваются способы образования и употребление авторами сложносокращенных слов, связанных с советской реальностью, характеризующих то время. Оптимизация речевого общения путем использования сложносокращенных слов продолжает оставаться актуальной языковой тенденцией и в современном русском языке.

Ключевые слова: словообразование; сложносокращенные слова; аббревиатура; И. Ильф; Е. Петров; «Двенадцать стульев».

COMPLICATED WORDS IN THE NOVEL BY I. ILFA AND E. PETROVA «TWELVE CHAIRS»

Trotsenko Larisa A.

senior Lecturer department of Journalism

Misevich Maria S.

student, Pacific State University Russia

Russia, Khabarovsk

Abstract: the process of active creation and dissemination of abbreviated words and abbreviations in the Russian language in the 20th century is reflected in the novel by I. Ilf and E. Petrov "The Twelve Chairs". In the novel, as in a newspaper, actual events in the life of society are recorded, including the linguistic processes that took place. The article examines the methods of formation and the use of the complex abbreviated words by the authors, associated with the Soviet reality, which characterize that time. Optimization of speech communication by using compound abbreviated words continues to be an actual linguistic trend in the modern Russian language.

Keywords: word formation; abbreviated words; abbreviation; I. Ilf; E. Petrov; «Twelve Chairs».

Изложенная в 1927 году в романе И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев» история не ограничена рамками приключенческого жанра – в нем дан образ эпохи. Действие в романе «Двенадцать стульев» начинается весной и завершается осенью 1927 года накануне празднования десятилетия Советского государства. Время словно газетное, точно соотнесенное с новостями. Роман чутко реагирует на фиксированные в газете актуальные события повседневной жизни – внешнюю и внутреннюю политику, спорт, уголовную хронику и т. п. [3]. Множество фактов из жизни общества дано как хроника того, как, по выражению авторов, «Двадцатый век расцвел» [2].

Писатели использовали различные художественные средства. «Зеркалом жизни» [2] стали не только происходившие события, но и язык. Предметом нашего изучения стало употребление авторами сложных, сложносокращенных слов, аббревиатур, связанных с советской реальностью, активно употреблявшихся в тот период. И. Ильф и Е. Петров многократно использовали такие слова, как советизмы (в этой работе термин «советизм» будет пониматься широко: как любой факт советской словесной культуры).

Основными функциями советизмов в романе «Двенадцать стульев» И. Ильфа и Е. Петрова являются описание актуальной ситуации (в том числе, и языковой) в обществе и выражение авторской иронии над этим способом номинации.

Необходимо уточнить, что в произведении авторских аббревиатур мало, в основном используются реальные языковые факты. При этом часть данных аббревиатур комична (Быстроупак, бронеподрутки, Главчай, замначальника Умилиции, уисполком, уисполкомовский, УОНО), другая неблагозвучна и труднопроизносима («ФОРТИНБРАСА при УМСЛОПОГАСЕ» – фортинбрасовец, умслопогас, мастерская КРУЛТ, школа ФЗУ КРУЛТ). Тяжеловесность и большая концентрация таких слов в разговорной речи подчеркивает их неестественность и надуманность. Как отмечают Порожнякова В.В., Симакова Д.О., «появление новых реалий послужило поводом к возникновению неизвестных ранее сложносокращенных слов» [4].

Способы образования сложносокращенных слов, использованных в романе «Двенадцать стульев», можно представить в соответствии с классификацией, предложенной в «Русской Грамматике» под редакцией Н. Ю. Шведовой [5]:

I. Аббревиатуры инициального типа, с двумя подтипами: образования из начальных звуков слов – загс, ДОПР, МУНИ, ОННОБ; образования из названий начальных букв слов – ОДТГПУ, ГПУ, СТО, НКПС, МСПО и др.

Например: «Я художник, окончил *ВХУТЕМАС*, а вы мой помощник» [2]. Аббревиатура ВХУТЕМАС (Высшие государственные художественно-технические мастерские), как и многие названия советских организаций того времени, малопонятна либо вообще неясна современному человеку. Подобные советизмы отражают образ стремительных преобразований того времени, выступают источником реконструкции языкового сознания общества той поры.

II. Аббревиатуры, состоящие из сочетания начальных частей слов («слоговые») – завхоз, местком, продмаг и др. [5].

В большинстве случаев в их составе встречаются 2 части производящих основ: местком (местный комитет), нарпит (народное питание), соцстрах (социальное страхование), соцобес (социальное обеспечение), коммунхоз (коммунальное хозяйство) и т.д.

Например: 1. «Вся молодежь города до такой степени была влюблена в секретаршу *месткома* коммунальщиков, что это мешало ей собирать членские взносы». 2. «Я, как непосредственный участник концессии и технический руководитель дела, получаю шестьдесят процентов, а *соцстрах* можете за меня не платить». 3. «Всю мебель в 1919 году увезли в жилотдел, за исключением одного гостиного стула, который сперва находился во владении Тихона, а потом был забран у него *завхозом* 2-го дома *соцобеса*». 4. «Прихожу я в *коммунхоз* продлить договор на аренду мастерской, иду по коридору...» [2].

В составе ряда аббревиатур встречаются 3 части производящих основ: Старгубстрах (Старогодское губернское страхование), Старкомхоз (старгородское коммунальное хозяйство), Горвоенком (городской военный комитет), Совнарком (Советский Народный Комитет), Губисполком (Губернский исполнительный комитет), Комсомол (Коммунистический союз молодежи) и т.д.

Например: 5. «2-ой дом социального обеспечения *Старгубстраха*». 6. «В тот же день концессионеры побывали в *Старкомхозе*, где получили все необходимые сведения». 7. «Смотрим книгу распределения. Тот же номер 82742... Дано...

Шифоньер – в *горвоенком*, гардеробов три штуки – в детский интернат «Жаворонок»...». 8. «Небольшой доклад в Малом *Совнарком*». 9. «Ну, *губисполком* даст. Это уж обязательно». 10. «Прекрасно!.. Милочка!.. Иди сюда! Привет от *комсомола!*...» [2].

Реже в составе ряда аббревиатур встречаются 4 части производящих основ: Госпромцветмет (Государственная промышленность цветных металлов), Закавтопромторг (Закавказская автотранспортная промышленная торговля), Наркомвнешторг (Народный Комиссариат внешней торговли), Старпродкомгуб (продовольственный комитет Старгородской губернии) и т.д.

Например: 11. «А остальные моторы – харьковская работа. Сплошной *госпромцветмет*. Версты не протянут...». 12. «Какой же это *Закавтопромторг*? Эти люди, слышите, Киса, выиграли пятьдесят тысяч рублей!». 13. «Ковры обюссон, текинские и хоросан – [отданы] в *Наркомвнешторг*» [2].

III. Смешанный тип образований, совмещающий элементы инициальных и слоговых [5] – собес, гороно, Доризул (Дорожное бюро изобретений и улучшений), Дорпрофсоюз (Дорожный комитет профсоюза рабочих железнодорожного транспорта), Могэс (Московское объединение государственных электростанций) и др.

IV. Аббревиатуры из сочетания начальной части слова (слов) с целым словом [5] – Азнефть, Госбанк и Комбанк, госмагазин, госзайм, Госцирк, Главнаука, Губпожар, Губплан, женотдел, жилотдел, жилтоварищество, запчасти, Маслотрест, Маслоцентр, Медикосантруд, музработник, Нарсуд, Новоросцемент, оргработа, профсоюз, рабкор, рабкредит, роддом, совработник, совторгслужащие, страхкасса, Техносила, финагент, фининспектор, хозрасчет, (завод) «Электролюстра» и т.д. Данная группа аббревиатур – самая многочисленная, что говорит о высокой продуктивности данного способа словообразования.

Например: 1. «Что доктор! В *страхкассе* разве доктора?». 2. «Кому астролябию? Дешево продается астролябия! Для делегаций и *женотделов* скидка». 3. «Тут его пограничники и взяли, пришили дело, посадили на шесть месяцев, а потом исключили из *профсоюза*». 4. «На стене клопы сидели // И на солнце щурились, // *Фининспектора* узрели – // Сразу очоурились...» [2].

Отдельно отметим ряд слов (авторских аббревиатур) с начальной частью «Стар-»: Старгород, Старгуброзыск, Стардеткомиссия. Старгород (старый город) – вымышленное название родного города Кисы Воробьянинова.

Например: 5. «В половине двенадцатого с северо-запада, со стороны деревни Чмаровки, в *Старгород* вошел молодой человек лет двадцати восьми». 6. «Мимо продавца астролябии уже два раза прошел агент *Старгуброзыска*». (Старгуброзыск – Старгородский Губернский розыск). 7. «А можно было завтра же пойти в *Стардеткомиссию* и предложить им взять на себя распространение еще не написанной, но гениально задуманной картины...» [2]. (Стардеткомиссия – Старгородская детская комиссия).

V. Аббревиатуры из сочетаний начальной части слова с формой косвенного падежа существительного – комроты, завкафедрой, управделами [5].

Например: 1. «...и еще один стул товарищу Грицацуеву, как инвалиду империалистической войны, по его заявлению и грифу *завжилотделом* т. Буркина» [3]. (Завжилотделом – заведующий жилищным отделом [1]. Слово относится к аббревиатурам, состоящим из начальной части первого слова (зав-) и начальной части второго слово в форме косвенного падежа (отделом)). Данный тип аббревиатур в романе встречается редко.

VI. Аббревиатуры из сочетания начала первого слова с началом и концом второго или только концом второго – военкомат, мопед, торгпредство [5].

Например: 1. «В первый же день явилось 7 человек, в том числе делопроизводитель *военкомата* Бендин и заведующий подотделом благоустройства Козлов» [3]. Слово относится к аббревиатурам, состоящим из сочетания начала первого слова (военный) с

началом (ком-) и концом второго (-ат) (комиссариат). Данный тип аббревиатур встречается редко.

Контент-анализ сложносокращенных слов в романе «Двенадцать стульев» выявил, что наиболее активным для образования новых сложносокращенных слов является способ, когда аббревиатуры складываются из начальной части слова и целого слова (Старгород, Старгуброзыск, Стардеткомиссия, страхкасса, профсоюз, фининспектор, жилтоварищество, совторгслужащие, музработники, Госбанк, Комбанк, госмагазин), а также способ, когда аббревиатуры создаются из сочетания начальных частей слов (местком, Старгубстрах, соцстрах, соцобес, Мельстрой, Закавтопромторг, коммунхоз, Старкомхоз, горвоенком, Наркомвнешторг, губисполком). И для современного русского языка продуктивной моделью остается образование аббревиатуры из начальной части слова и целого слова: Азнефть, Госбанк, Комбанк, Госдума и т.д.

И. Ильф и Е. Петров высмеивали характерную для XX века тенденцию к злоупотреблению сложносокращенными словами, подчеркивали их семантическую недостаточность, претенциозность. Многие советизмы в XXI веке в русском языке стали архаизмами и историзмами. Вместе с тем отметим, что из множества используемых в их романе сложносокращенных слов спустя почти век после выхода «Двенадцать стульев» в современном русском языке продолжают использоваться такие слова, как военкомат, госзайм, жилплощадь, завхоз, музработник, орготдел, профсоюз, соцстрах, спецодежда, хозрасчет и др., ставшие общепотребительными, устраняющие избыточность информации, оптимизирующие речевые сообщения в соответствии со стремлением к удобству говорящих и с законом экономии языка. При употреблении подобных слов в языке отражается стремление нации достичь быстрого коммуникативного результата при использовании наименьшего количества средств.

Список литературы:

1. Алексеев Д. И., Гозман И. Г., Сахаров Г. В. Словарь сложносокращенных слов. Русский язык. М., 1983. 488 с.
2. Ильф И. А., Петров Е. П. Двенадцать стульев. М. : АСТ, 2016. 446 с.
3. Одесский М. П., Фельдман Д. М. Миры И. А. Ильфа и Е. П. Петрова: очерки вербализованной повседневности. М. : РГГУ, 2015. 293 с.
4. Порожнякова В. В., Симакова Д. О. Плюсы и минусы использования аббревиатур // БМИК. 2017. № 6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/plyusy-i-minusy-ispolzovaniya-abbreviatur> (дата обращения: 03.08.2021).
5. Русская грамматика : [в 2 т.]. М. : Наука, 1980. Т. 1. 783 с.